

Предсказано ли в Апокалипсисе появление фармацевтических компаний?	1	Новые книги	22
Прикладная библеистика		Новости всемирной церкви	
Уроки из 18-ой главы Евангелия от Матфея	12	Библейско-богословская конференция Института библейских исследований ГК и преподавателей теологии Евро-Азиатского дивизиона	23
Книжные новинки		Семинар по толкованию Библии теперь доступен на 6 языках	24
Принцип артикуляции в адвентистском богословии: Оценка текущего состояния интерпретации и предложение	18	Индекс	25

Предсказано ли в Апокалипсисе появление фармацевтических компаний?

Мартин Прёбстл

ЧТО ОЗНАЧАЕТ ГРЕЧЕСКОЕ СЛОВО *pharmakeia* В ОТКР. 18:23

Существует мнение, что Откр. 18:23 предсказывает наше время, потому что в этом стихе появляется греческое слово *pharmakeia*. Там сказано Вавилону: «потому что чародейством (*pharmakeia*) твоим обмануты были все народы»¹.

Говорят, что это пророческая

ссылка на коронавирусный кризис и роль фармацевтических компаний с их вакцинами. Любой может сразу распознать сходство с корневым словом *pharma* -, которое мы сегодня используем во многих словах². На самом деле древнегреческие слова, начинающиеся с *pharma* -, имеют целый ряд значений, и *pharmakeia* определенно может означать «лекарство» и «лекарства» в определенных контекстах. Но действительно ли слово *pharmakeia* в Откровении 18:23

относится к фармацевтической промышленности и вакцинации от коронавируса, как некоторые пропагандируют? Краткий ответ: *pharmakeia* в Откровении 18:23 относится к колдовству, то есть к оккультным практикам и магии, а не к лекарственным средствам. Следующие аргументы подтверждают это утверждение:

КОНТЕКСТ 18-ОЙ ГЛАВЫ КНИГИ ОТКРОВЕНИЕ

Мы знаем, как опасно игнорировать контекст и первоначальный замысел текста. Когда мы вырываем библейские утверждения из их контекста, даже с намерением «применить» их, мы искажаем их смысл. Есть поговорка: «Текстом без контекста можно доказать все, что угодно»⁴. Мы должны быть особенно осторожны, чтобы не вырывать библейские стихи из контекста.

В Откровении 18 речь идет о падении Вавилона, который метафорически описывается здесь преимущественно как город, но также и как женщина (см. Откр. 17). Три группы клиентов «Вавилонской блудницы» высказывают свое мнение и оплакивают разрушение города горестными криками: цари земные (Откр. 18:9–10), купцы (Откр. 18:11–17а), и корабельщики (Откр. 18:17б–19). Затем следует речь сильного ангела (Откр. 18:21–24). Первое, что отмечает последний, это то, что больше не будет праздничной и повседневной жиз-

ни города, воплощенной в музыке, промышленности, производстве продуктов питания, огнях и свадьбах. Его окончательное оправдание падения Вавилона гласит: «Ибо волшебством твоим [*pharmakeia*] прельстились все народы» (Откр. 18:23).

Примечательно, что это единственная деятельность Вавилона, упомянутая в речи ангела, хотя в других местах Откровения упоминается довольно много. Таким образом, основное внимание уделяется обману — и *pharmakeia* как средству для него. Следовательно, это должно быть чем-то, что определяет Вавилон; это не второстепенная деятельность.

Греческий глагол *planaō* означает «вводить в заблуждение, обманывать, прельщать»⁵ и в первую очередь обозначает искажение божественной истины, совращение к духовной безнравственности и идолопоклонству (ср. Откр. 2:20). В книге Откровения этот эсхатологический обман происходит через чудесные знамения (Откр. 13:13–14; 16:14; 19:20). Таким образом, *pharmakeia* имеет дело с использованием чудесных знаков для обмана. Вавилонское обольщение народов также уподобляется блюду. «Все народы» пили «вино ярости блюда ее» (Откр. 14:8; 18:3). Блюду является здесь картиной духовного блюда (Откр. 17:2, 4; 18:3, 9; ср. 2:14, 20), развращающего всю землю (Откр. 19:2; ср. 11:18). Имеются в виду ложные духовные учения, которыми Вавилон соблазняет своих союзников. Метафора обольщения и

блуда уже используется в посланиях к семи церквям (Откр. 2:14–15, 20–22) и восходит к пророческим образам Ветхого Завета, где идолопоклонство именуется блудом (так, например, в Иер 3; Иез 16; 23; Ос 2–3).

Очевидно, что *Pharmakeia* связана с чудесными знамениями и духовным блудом, с ложным поклонением и идолопоклонством. Таким образом, значение «волшебства», которое имеет отношение к знамениям и обману, является подходящим. Откровение 18:23 говорит не о лекарствах, фармацевтической промышленности и т.п. Напротив, ангел объясняет, что суд Вавилона является результатом его само-прославления и всеобщим следствием его идолопоклоннических и обманчивых притязаний на господство над миром, реализация которых будет сопровождаться пагубной демонической деятельностью во время конца.

СЛОВА С КОРНЕМ *pharma*- В КНИГЕ ОТКРОВЕНИЕ

Слова с корнем *pharma* встречаются в Откровении четыре раза: в дополнение к *pharmakeia* (Откр. 18:23), есть еще существительные во множественном числе *pharmakōn* («чародейства», Отк. 9:21) и *pharmakoi* («чародеи», Отк. 21:8; 22:15).

В Откровении 9:21 говорится, что во время шестой трубы люди не раскаялись «в убийствах своих, ни в чародействах своих, ни в блудо-

деянии своем, ни в воровстве своем». Здесь *pharmakōn* используется вместе с терминами, относящимися к Десяти заповедям — убийство, блуд, воровство — и предшествующий стих добавляет к этому поклонение бесам и идолам (Откр. 9:20).

В Откровении 21:8 и 22:15 Иоанн включает колдовство в число грехов тех, кто претерпевает вторую смерть и не входит в новый Иерусалим. В обоих местах *pharmakoi* упоминаются в списке людей с неправомысленным поведением, в непосредственном отношении к явным нарушителям Десяти Заповедей: убийцам, блудникам, идолослужителям и лжецам (Откр. 21:8; 22:15)⁶.

В этих трех списках пороков и злодеев (Откр. 9:21; 21:8; 22:15) значение колдовства лучше всего подходит для слов с корнем *pharma*. Из-за использования сверхъестественных, небожественных сил колдовство ассоциируется в книге Откровения с идолопоклонством и духовной безнравственностью, как и в этих списках. Однако перевод слов *pharma* в семантическом поле как «лекарство, лекарственное средство» контекстуально представляется довольно бессмысленным.

Pharmakeia В НОВОМ ЗАВЕТЕ

Pharmakeia встречается еще в Новом Завете только в одном месте: в списке из пятнадцати пороков в Гал. 5:20⁷. После трех слов, обозначающих половые грехи, идут два слова, описывающие в первую оче-

редь религиозные проступки, идолопоклонство и *pharmakeia*, перед восемью словами, обозначающими грехи, которые имеют свое основное действие в социальных отношениях и два слова о невоздержанности или распутном образе жизни. Таким образом, *Pharmakeia* упоминается вместе с идолопоклонством, как и в случае с *pharmakōn* и *pharmakoi* в книге Откровения (9:21; 21:8; 22:15). Поэтому перевод «колдовство» гораздо более уместен, чем «смешивание ядов» или «изготовление лекарств».

Для «колдовства» есть еще одна группа греческих слов, начинающаяся с *mag-*, которая известна нам по терминам «магия» и «маг»⁸. Во всей греческой Библии слова *mageia* («колдовство», Деян. 8:11) и *mageiō* («колдовство», Деян. 8:9) встречаются только по одному разу; *magos* («волхв») встречается несколько чаще (Мф. 2:1, 7, 16; Деян. 13:6, 8 и несколько раз у Даниила). Но почему в Откровении 18:23 не используется магия, что явно означает только колдовство? Некоторые думают, что это потому, что *pharmakeia* на самом деле означает нечто иное, чем колдовство. Однако кажется, что *pharmakeia* используется потому, что группа слов *pharma*, в отличие от группы *mag*, также в другом месте ассоциируется с блудом (Откр. 9:21; 21:8; 22:15), что соответствует метафоре «блудница Вавилона», а также потому, что она вызывает именно те ветхозаветные ассоциации, которые отчетливо проявляют себя в книге Откровения. *Mageia* не

может предоставить ни того, ни другого и поэтому не подходит для этого стиха.

Pharmakeia В ВЕТХОМ ЗАВЕТЕ

Свой вклад в диапазон значений библейского греческого термина вносит также его использование в Септуагинте, которая, будучи греческим переводом еврейской Библии (с несколькими дополнительными греческими писаниями), часто упоминается как Библия первых христиан. В Септуагинте слово *pharmakeia* встречается восемь раз (Исх. 7:11, 22; 8:3, 14 [ЕТ 7, 18]; Ис. 47:9, 12; Премудрости Соломона 12:4; 18:13). Оно всегда означает колдовство, а не яд или лекарство.

Еврейские слова, которые переводит *pharmakeia*, — *lat* («магическое заклинание, чары», Исх. 7:11, 22; 8:3, 14 [ЕТ 7, 18]; ср. значение «тайна» в Суд. 4:21; Руфь 3:7; 1 Цар. 18:22; 24:5), его альтернативная форма *lahat* («волшебство», Исх. 7:11) и *keshef* («волшебство», Ис. 47:9, 12). В то время как *lat* и *lahat* встречаются только в указанных стихах, *keshef* упоминается также в трех других текстах, всегда со значением «колдовство» и в связи с гаданием и блудом (4 Цар. 9:22; Мих. 5:11 [ЕТ 12]; Наум. 3:4)⁹. Таким образом, значения этих еврейских слов также не предполагают связи с лекарственными средствами.

В Септуагинте появляются три других родственных термина, каждый из которых относится к магии или яду, хотя один термин

также положительно относится к медицине. Существительное *pharmakon* встречается двенадцать раз, обозначая врачей (Товит 2:10), лекарство (Тов. 6:4, 7; 11:8, 11; Сир. 6:16; 38:4) или волшебное снадобье (4 Цар. 9:22). [LXX 4 Цар. 9:22]; Мих. 5:11 [ЕТ 12]; Наум 3:4 [дважды]) и яд (Прем. Солом. 1:14). Глагол *pharmakeiō* встречается трижды и относится к занятиям магией (2 Пар. 33:6), смешиванию с ядом (Пс. 57:5 [ЕТ 58:5; LXX 57:6]) и отравлению себя (2 Макк. 10:13). Существительное *pharmakos* встречается тринадцать раз и всегда относится к смешивателям волшебных зелий, колдунам или чародеям (Исх. 7:11; 9:11 [дважды]; 22:17 [ЕТ 18]; Втор. 18:10; Пс. 57:5 [ЕТ 58:5; LXX 57:6]; Мал. 3:5; Иер. 27:9 [LXX 34:9]; Дан. [ОГ] 2:2, 27; 5:7, 8; Дан. [Феод.] 2:2) Таким образом, в то время как из четырех терминов фармацевтики в греческом Ветхом Завете только *pharmakon* также включает положительный аспект лекарственных средств, термин *pharmakeia* означает исключительно колдовство.

ВЕТХОЗАВЕТНЫЕ АЛЛЮЗИИ, СВЯЗАННЫЕ С *Pharmakeia*

Книга Откровения полна аллюзий и отголосков Ветхого Завета. Поэтому при изучении ее языка и символизма необходимо тщательно рассмотреть, какие возможные ветхозаветные корни в ней очевидны. В основной части книги (Откр. 8–18) можно вполне

распознать мотив «исхода из Египта» и «падения Вавилона»¹⁰. Термин «*pharmakeia*» недвусмысленно намекает на эпидемии в Египте и на падение древнего Вавилона. И здесь важно заметить, что магические искусства египетских волхвов (Исх. 7:11, 22; 8:14 [ЕТ 18]) не имели ничего общего с лекарствами или лекарственными препаратами; только чудо крови/воды, возможно, могло быть связано с ядом¹¹.

Исаия 47 пророчествует о падении древнего Вавилона. В стихе 9 «множество чародейств [*pharmakeia*] твоих» соответствует «великой силе волшебств твоих». Колдовство здесь связано с магическими заклинаниями, а не с ядом или лекарствами. Это же значение видно и в отношении чародеев при царских дворах окружающих народов (Иер. 27:3).

Откровение 18:23 напоминает также Наум 3:4, где блудница Ниневия названа «искусной в чародеянии [множественное число от *pharmakon*]», «которая блудодеяниями своими продает народы и чарованиями [множественное число от *pharmakon*] своими – племена». Ниневия как развратная женщина и колдунья относится не только к жестокому угнетению Иудеи и других народов древнего Ближнего Востока. Блуд и колдовство описывают обольщение Ниневии и навязывание своей воли другим, и эти две метафоры также включают идею идолопоклонства¹². «Результатом является обольстительное и блудное существо, которое находится в союзе с демоническими си-

лами и несет смерть всем, кто следует за ним»¹³. Иезавель уже была известна этим, вводя поклонение Ваалу и Ашере, и поэтому Ииуй обвиняет ее в магико-мантических практиках («Какой мир при любодействе Иезавели... и при многих волхвованиях ее?» 4 Цар. 9:22). Бог всегда выступает против колдовства (Втор. 18:10–12) и тех, кто его практикует (Исх. 22:17 [ЕТ 18]; Втор. 20:6, 27). Бог обещает удалить из Своего народа все языческое поклонение, а также оккультизм (Мих. 5:12–14 [ЕТ 13–15]).

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ *Pharmakeia* В ГРЕЧЕСКОЙ ЛИТЕРАТУРЕ

В греко-римские времена искусство медицины пользовалось большим уважением и часто практиковалось на поразительно высоком уровне¹⁴. Существует множество сведений о лечении лекарствами и травами в древние времена. Вероятно, большая часть информации об этом была потеряна. Однако имеющиеся у нас источники открывают нам более богатое разнообразие, чем однородную систему древней медицины. Например, область древней медицины включала лекарства, травы и растения и сопутствующие им процедуры (древняя фармакология)¹⁵, анатомические открытия и хирургию, магические средства, заклинания и заговоры, и это лишь некоторые из них. Такое разнообразие отражается и в разнообразии значений, которые может иметь специфиче-

ская лексика группы слов с корнем *pharma*.

В то время как в Библии *pharmakeia* означает исключительно «колдовство», во внебиблейском греческом языке оно может также относиться к введению яда¹⁶ или использованию лекарственных/наркотических средств в магических практиках¹⁷. Считалось, что их прием вызывает галлюцинации и видения и устанавливает контакт с миром духов. В некоторых случаях *pharmakeia* может также означать лекарства¹⁸. Таким образом, семантический диапазон слова *pharmakeia* в дошедшей до нас греческой литературе шире, чем в библейском греческом языке. Родственный термин *pharmakon* относится к «любому веществу (включая магические талисманы), которое, как считается, способно изменить тело к лучшему или к худшему. Это слово включает в себя как лекарства, так и яды»¹⁹. Оно также может указывать на лекарства в контекстах, связанных с исцелением; например, Гомер использует его для обозначения лечебных лекарств для наружного применения²⁰, магических зелий²¹ и яда²². Другие слова с корнем *pharma* имеют аналогичные коннотации²³.

Итак, диапазон значений греческой группы слов с корнем *pharma* в дополнение к колдовству и магии включает яд, лекарственные и наркотические средства. Как и следовало ожидать, именно контекст в решающей степени определяет значение конкретного слова с

данным корнем.

Таким образом, *pharmakeia* в небиблейском греческом языке в определенных контекстах может иметь значение «лекарство». Однако, принимая во внимание непосредственный контекст в Откровении 18, новозаветное использование слова *pharmakeia*, а также ветхозаветный контекст и аллюзии, значение этого слова в Откровении 18:23 как «лекарство» или что-то подобное, следует исключить.

Некоторые могут впасть в лексическую ошибку и заявить, что для *pharmakeia* значение «лекарство» не может быть исключено на сто процентов для всех мест, и поэтому оно может относиться в Откровении 18:23 также и к фармацевтическим компаниям и их продуктам. Однако, как ни важно установление семантического поля слова, непосредственный контекст остается первичным и центральным для его значения. Тот факт, что нельзя исключить одно значение слова для всех случаев его употребления, не означает, что это единственное значение нельзя исключить для конкретного случая. И доказательства, приведенные до сих пор, исключают, что *pharmakeia* означает «лекарство» в Откровении 18:23.

ДАЛЬНЕЙШИЕ МЫСЛИ ОТНОСИТЕЛЬНО *pharmakeia*

На данном этапе мы кратко

обсудим некоторые утверждения, выдвинутые в поддержку аргумента о том, что в Откровении 18:23 говорится о средствах правовой защиты и роли фармацевтической промышленности во время кризиса, вызванного коронавирусом.

1. Часто приходится слышать, что словарь Стронга в качестве первого определения *pharmakeia* дает именно «лекарство»²⁴. Стронг создал свой словарь в 1890 году, чтобы обеспечить простую помощь в переводе корней слов читателям, не умеющим читать на библейских языках. С тех пор многое произошло в лингвистике. В настоящее время существуют намного лучшие словари, которые также учитывают все случаи употребления слова в Библии и за ее пределами, а также их контекст. Во всех библейских текстах они переводят *pharmakeia* словом «колдовство». Принцип заключается в том, что слова должны интерпретироваться как в соответствии с их грамматической связью в предложении, так и в соответствии с контекстом отрывка, в котором они встречаются²⁵. Для нас отсюда следует, что нельзя просто выбрать одно значение из множества данных где-то и применить это к конкретному употреблению этого слова без учета принципов перевода.

2. Некоторые считают, что контекст пророчества не понятен, пока оно не исполнится. Поэтому следует рассматривать нынешний кризис с коронавирусом, в котором предположительно начинается кристаллизоваться Вавилон последне-

го времени, как основу для толкования Откр. 18:23. Но это ставит телегу впереди лошади. Тот, кто считает, что для правильного толкования *pharmakeia* необходимо признание того, что Откровение 18:23 исполняется сегодня в коронавирусном кризисе, занимается больше эйзегезой, чем экзегезой — вместо того, чтобы извлекать смысл из текста, такой исследователь приписывает тексту свой собственный смысл²⁶.

3. Идея о том, что оккультизм и целительство у языческих народов нередко были связаны между собой, не должна вести к пониманию «колдовства» в Откровении 18:23 как включающего в себя исцеление и, конечно же, к предположению, что «исцеление» включает в себя современную фармацевтическую промышленность. Более того, похоже, здесь проявляется определенный негативный уклон в сторону современных фармацевтических продуктов. Однако с сегодняшней точки зрения кажется несправедливым понимать всю фармакологию и фармацевтику, а также естественные средства (их также называли *pharmakon*) как средства, используемые Вавилоном, или как вредные лекарства или яды.

4. Но разве *pharmakeia* не содержит в себе указание на фармацевтику? Мы уже отметили, что Иоанн избрал слово *pharmakeia* учитывая библейский контекст колдовства, а не из-за наших современных ассоциаций с подобными терминами. Мы должны

избегать злоупотреблений с использованием последующего значения слов и не приписывать значения слов двадцать первого века древним словам Библии без учета их первоначального контекста. Мы же не используем словарь Merriam-Webster для толкования греческих слов. Например, мы не можем истолковывать греческое *Hades* (например, Мф. 11:23; 16:18; Лк. 10:15; 16:23; Отк. 6:8) как божество подземного мира или как царство живых мертвецов, как этот термин обычно определяют сегодня²⁷. В лингвистике есть понятие «ложный друг», которое используется для описания выражения (в нашем случае *pharmakeia*), по форме, аналогичной выражению на родном языке человека (фармацевтика), но имеющему другое значение.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Лучшим переводом *pharmakeia* в Откровении 18:23 является «чародейство» или «волшебство». Все распространенные переводы Библии передают это слово правильно. Даже специализированные словари без исключения предлагают перевод «колдовство»²⁸. Если кто-то хочет объяснить применение этого текста к Вавилону последнего времени, *pharmakeia* предполагает связь между древним колдовством и современным спиритизмом, которые, несомненно, имеют много общего²⁹.

Однако дискуссия о *pharmakeia* сосредоточена не

столько на фармацевтических компаниях или колдовстве, сколько на библейской интерпретации. Поэтому воспользуемся и учтем наши основные и проверенные временем принципы библейской герменевтики! Мы же используем и применяем эти принципы изучения контекста, языка и исторической подоплеку в связи с другими текстами. Мы не ошибемся, если те же

принципы применим и в толковании Откр. 18:23.

Мартин Прёбстл

Профессор кафедры Ветхозаветных исследований, декан богословского факультета семинарии Богенхофен, Австрия



¹ Перевод ИПБ в Заокском.

² Например, «фармакология» (наука о лекарствах или свойствах и реакциях лекарств), «фармаколог» (специалист в области лекарств), «фармация» (аптека или наука о здоровье в отношении лекарственных средств), «фармацевт» (медицинский работник, имеющий лицензию на занятие фармацией), «фарма» или «фармацевтическая компания» (компания, производящая лекарственные препараты) и «фармацевтические представители» (представитель по лекарственным препаратам).

³ См. раздел «Использование Pharmakeia в греческой литературе».

⁴ Выражение часто приписывают Д. Карсону. См. D. A. Carson, *Exegetical Fallacies* (Grand Rapids, MI: Baker, 1984), 117.

⁵ Frederick W. Danker et al., *A Greek-English Lexicon of the New Testament and Other Early Christian Literature*, 3rd ed. (Chicago, IL: University of Chicago Press, 2000), 821–822.

⁶ Последовательность отдельных категорий несколько иная. Ср. «Боязливых же и неверных, и скверных и убийц, и любодеев и чародеев [pharmakoi], и идолослужителей и всех лжецов...» (Откр. 21:8) и «а вне псы и чародеи [pharmakoi], и любодее и убийцы и идолослужители, и всякий любящий и делающий неправду» (Откр. 22:15). «Псы» аналогичны «скверне» или «мерзости» и, вероятно, относятся к сексуальным извращениям или культу-

вой проституции в языческих храмах и поклонениях (во Втор. 23:17–18 используется термин «пес» [евр. kelev] параллельно с блудницей [евр. zonah], но также и с «посвященной, культовой блудницей» [евр. kadesh] в ст. 17.

⁷ Помимо Гал. 5:20, pharmakeia появляется как вариант чтения и в Откр. 9:21. Вариант чтения — это другая версия текста в одной или нескольких греческих рукописях. В текстовой традиции Откр. 9:21, которая впервые засвидетельствована в Александрийском кодексе (пятый век), стоит форма множественного числа - pharmakeiōn (от единственного числа pharmakeia), в то время как форма множественного числа pharmakōn (от единственного числа pharmakon) засвидетельствована еще в третьем веке (например, Папирус 47 [третий век], Синайский кодекс [четвертый век] и Кодекс Ефрема [пятый век]). Pharmakōn, вероятно, является первоначальным прочтением, потому что оно засвидетельствовано в более старых рукописях и потому, что более вероятно, что pharmakōn, которое встречается только в этом отрывке в Новом Завете, было изменено на pharmakeion, которое также встречается в единственном числе в Откр. 18:23 и Гал. 5:20.

⁸ См. Johan Lust, Erik Eynikel, and Katrin Hauspie, *A Greek-English Lexicon of the Septuagint*, rev. ed. (Stuttgart: Deutsche Bibelgesellschaft, 2003), 643; Joanne K. Kuemmerlin-McLean, “Magic: Old Testament,” in *The Anchor Yale Bible Dictionary*,

ed. David Noel Freedman, 6 vols. (New York: Doubleday, 1992), 4:468–471.

⁹ См. David J. A. Clines, ed., *The Dictionary of Classical Hebrew*, 9 vols. (Sheffield: Sheffield Phoenix Press, 1993–2014), 4:471.

¹⁰ Kenneth A. Strand, “‘Victorious-Introduction’ Scenes,” в *Symposium on Revelation*, vol. 1, *Introductory and Exegetical Studies*, ed. Frank B. Holbrook, Daniel and Revelation Committee Series 6 (Silver Spring, MD: Biblical Research Institute of the General Conference of Seventh-day Adventists, 1992), 66–67.

¹¹ Египетские волхвы смогли превратить свои жезлы в змей (Исх. 7:11), воду в кровь (Исх. 7:22), но не смогли произвести мошек (Исх. 8:18).

¹² Клаас Спронк пишет: «Блуд и колдовство... представляют два разных аспекта злой силы. Блуд означает способность соблазнять других, колдовство означает возможность навязывать свою волю другому. Первое может быть связано с Ниневией как привлекательным городом, второе — с идеей, столь часто выражаемой в ассирийских текстах, что на их стороне были самые могущественные боги. Можно было бы подумать о множестве проклятий, добавленных к вассальным договорам, упоминающих всевозможные сверхъестественные санкции за нарушение договора». См. Klaas Spronk, *Nahum, Historical Commentary on the Old Testament* (Kampen: Kok Pharos, 1997), 122–123. См. также Duane L. Christensen, *Nahum, Anchor Yale Bible* (New Haven: Yale University Press, 2009), 343; and Heinz-Josef Fabry, *Nahum, Herders theologischer Kommentar zum Alten Testament* (Freiburg: Herder, 2006), 191–194.

¹³ A. Berlejung, “Erinnerungen an Assyrien in Nahum 2,4–3,19,” в *Die unwiderstehliche Wahrheit: Studien zur alttestamentlichen Prophetie*, Festschrift für Arndt Meinhold, ed. Rüdiger Lux and Ernst-Joachim Waschke, *Arbeiten zur Bibel und ihrer Geschichte* 23 (Leipzig 2006), 339–340 (пер. автора).

¹⁴ Подробное описание древней медицины см. в Vivian Nutton, *Ancient Medicine*, 2nd ed., *Sciences of Antiquity* (London: Routledge, 2013); Laura M. Zucconi, *Ancient Medicine: From Mesopotamia to Rome* (Grand Rapids, MI: Eerdmans, 2019); the chapters “On Healing and the Human Body,” in Georgia A. Irby, ed., *A Companion to Science, Technology, and Medicine in Ancient Greece and Rome*, *Blackwell Companions to the Ancient World* (Chichester: Wiley Blackwell, 2016), 343–515, esp. Molly Jones-Lewis on “Pharmacy” (pp. 402–417); and Paul T. Keyser and John Scarborough, eds., *Oxford Handbook of Science and Medicine in the Classical World* (Oxford: Oxford University Press, 2018). См. подробный словарь по древней медицине Karl-Heinz Leven, ed., *Antike Medizin: ein Lexikon* (Munich: Beck, 2005). О восприятии греческой медицины ранними христианами и развитии христианского лечения в первые пять веков см. Gary B. Ferngren, *Medicine and Health Care in Early Christianity* (Baltimore, MD: John Hopkins University Press, 2009).

¹⁵ Наиболее впечатляющей является теория лекарственных средств Галена, изложенная в его трактатах «О свойствах простых веществ» и «О составе лекарств», занимающих тысячи страниц.

¹⁶ Например, Josephus, *Jewish Antiquities* 15.47; and Polybios, *Histories* 6.13.4.

¹⁷ Например, Plato, *Laws* 933a.b. Платон включает в категорию фармакологических практик такие, как обман (*manganeiais*), заклинания (*epōdais*) и наложение чар (*katadesesi*). См. Kimberly B. Stratton, “Magic, Magician,” *The New Interpreter’s Dictionary of the Bible*, ed. Katherine Doob Sakenfeld, 5 vols. (Nashville, TN: Abingdon Press, 2006–2009), 3:767.

¹⁸ Например, Xenophon, *Memorabilia* 4.2.17.

¹⁹ Jones-Lewis, “Pharmacy,” в Irby, 403. См. также Nutton, 98.

²⁰ Homer, *Iliad* 4.190–191; 5.401; 11.846; 13.392; and Homer, *Odyssey* 4.230; 10.287, 302; 11.741; 22.94.

²¹ Homer, *Odyssey* 10.290, 317, 392.

²² Там же 1.261; 2.329.

²³ О значении *pharmakon* и других слов, связанных с *pharmakeia*, см. Danker et al., 1050; and Henry George Liddell and Robert Scott, *A Greek-English Lexicon* (Oxford: Clarendon Press, 1996), 1917.

²⁴ Порядок, в котором греческий специализированный словарь предлагает отдельные переводы слова, зависит не столько от предпочтения перевода, сколько от синтаксических и семантических соображений и концептуальной организации лексической статьи. Такие соображения являются частью научной области лексикографии. Однако в Словаре Стронга варианты перевода «расположены в алфавитном порядке ведущих терминов», как они представлены в переводе Библии Authorized English Version 1873 года; См. James Strong, *A Concise Dictionary of the Words in the Greek New Testament With Their Renderings in the Authorized English Version* (Nashville, TN: Abingdon, 1890), 5. В статье для *pharmakeia* Стронг приводит этимологию и корень, означающий «лекарство («аптека»), то есть (в широком смысле) магию (букв. или фигурально), а затем перечисляет переводы ASV для этого термина в ASV: «колдовство, ворожба» (там же, 75).

²⁵ Стронг в своем предисловии (стр. 3) указывает также на первенство контекста для значения конкретного словоупотребления, когда он классифицирует свой словарь как «краткий и простой», написанный для читателей, «которые не могут постоянно обращаться к более обширному и подробному лексикону», намеренно опуская «грамматические, археологические или экзегетические детали».

²⁶ Нередко высказывания Эллен Г. Уайт о весте о здоровье используются для того, чтобы показать, насколько важной должна быть тема здоровья в последние времена. Некоторые делают вывод, что весте о здоровье должна быть найдена в книге Откровения, и тогда термин

pharmakeia в 18:23 считается подходящим кандидатом для этого. Однако ее заявления не играют роли в толковании Откр. 18:23. Всего лишь один раз она цитирует стихи 23 и 24 и начинает их словами: «Возьмите каждый стих этой главы и внимательно прочитайте его, особенно два последних» (Э. Уайт, Ms 92a, 1898, параграф 13). Однако Уайт никак не объясняет этот текст или термины *pharmakeia* и «волшебство».

²⁷ См., например, Merriam-Webster Online Dictionary, s.v. “Hades,” <https://www.merriam-webster.com/dictionary/Hades> (accessed February 28, 2022); and Wikipedia, s.v. “Hades,” <https://en.wikipedia.org/wiki/Hades> (accessed February 28, 2022).

²⁸ См., например, Danker et al., 1049: “sorcery, magic”; “*pharmakeia*,” в Horst Balz and Gerhard Schneider, eds., *Exegetical Dictionary of the New Testament* (Grand Rapids, MI: Eerdmans, 1990–1993), 3:417: “sorcery, magic”; Johannes P. Louw and Eugene Albert Nida, *Greek-English Lexicon of the New Testament: Based on Semantic Domains* (New York: United Bible Societies, 1996), 544: “magic spells”; и “*pharmakeia*,” в James Swanson, *Dictionary of Biblical Languages With Semantic Domains: Greek (New Testament)* (Oak Harbor, WA: Logos Research Systems, 1997): “sorcery, witchcraft, black magic.”

²⁹ В статье «О сожжении магических книг» в Ефесе (Деян. 19:19) Эллен Г. Уайт связывает древнее колдовство с современным спиритизмом: «Система магии или колдовства, существовавшая тогда, была в действительности такой же, как та, которая сейчас известна как современный спиритуализм. Многие были обмануты этим сатанинским заблуждением во времена Павла, и многие сегодня обмануты той же силой... Колдовство и чародейство практикуются в этот христианский век и христианской нацией даже смелее, чем у волхвов древности». См. «Знамения времени», 18 мая 1882 г., пар. 8–9.

Уроки из 18-ой главы Евангелия от Матфея

Клинтон Волин

В 18-й главе Евангелия от Матфея более концентрированное внимание уделяется учению Иисуса, на что уже намекает Его беседа с учениками о тайнах царства (Мф. 13:16–17). В данной главе представлен четвертый из пяти основных блоков учения Иисуса¹. В главе всплывают некоторые из наиболее важных учений Иисуса, в том числе высказывания о том, кто больше в Царстве Небесном (Мф. 18:4), о поиске и спасении заблудших (Мф. 18:11)², об обращении с согрешившим братом (Мф. 18:15–17) и необходимости прощать до «седмижды семидесяти раз» (Мф. 18:21)³, а также две известные притчи. Относительно того, как организована эта глава, мнения исследователей расходятся. Одни делят ее на пять частей, а другие – на шесть (рассматривая стихи 21–22 как отдельную единицу)⁴. Но на самом деле кажется, что более естественно разделить ее на три части: 1) «Кто больше в Царстве Небесном?» 2) Сохранение единства в церкви и 3) «Сколько раз прощать брату моему, согрешающему против меня?» Нам будет полезно более подробно разобраться в структуре этого учебного блока, прежде чем рассматривать

его отдельные компоненты.

СТРУКТУРА РАССУЖДЕНИЯ О ЦАРСТВЕ И ЦЕРКВИ

Подобно учебному блоку о тайнах царства (Мф. 13), в котором имел место диалог между Иисусом и учениками (Мф. 13:10, 36, 51), этот блок разворачивается в ответ на два вопроса. Первый вопрос от учеников и вводит этот учебный блок: «Кто же больше в Царстве Небесном?» (Мф. 18:1). Второй вопрос исходит от Петра в середине блока: «Сколько раз прощать брату моему, согрешающему против меня? До семи ли раз?» (Мф. 18:21). Между двумя разделами (примерно одинаковой длины), которые отвечают на эти вопросы, находится более короткий, но ключевой средний раздел, который подхватывает и развивает учение Иисуса о церкви, впервые представленное в Его ответе на исповедание Петра (см. Мф. 16:18–19). В некотором смысле этот средний раздел о церкви помогает охарактеризовать то, что предшествует ему и что следует за ним. Важные образы для понимания церкви, которые появляются в первой половине, включают «детей» (Мф. 18:3), «малых

сих» (Мф. 18:6, 14) и «овец» (Мф. 18:12). Важные термины, связанные с церковью во второй половине, включают «брата» (Мф. 18:21, 35), «рабов» (Мф. 18:23, 26–28, 32) и «товарищей» (Мф. 18:28–29, 31, 33). Интересно, что обе эти части заканчиваются притчами, иллюстрирующими ключевые идеи — поиск заблудшей овцы и проявление прощения. Таким образом, вся глава посвящена отношениям внутри церкви и может быть разделена на три части следующим образом:

СТРУКТУРА 18-ОЙ ГЛАВЫ ЕВ. МАТФЕЯ

1. Вопрос: «Кто больше в Царстве Небесном?» (Мф. 18:1–14)

- Обращение и смирение (Мф. 18:1–5).
- Предупреждение о соблазнах (Мф. 18:6–9).
- Поиск и спасение заблудших (Мф. 18:10–11).

Притча: заблудшая овца (Мф. 18:12–14)

2. Сохранение единства в церкви (Мф. 18:15–20)

3. Вопрос: «Сколько раз прощать брату моему, согрешающему против меня?» (Мф. 18:21–35)

- Демонстрация прощения (Мф. 18:21–22).

Притча о непрощающем рабе (Мф. 18:23–35).

ТОЛКОВАНИЕ 18-ОЙ ГЛАВЫ ЕВ. ОТ МАТФЕЯ

Тексты 1 – 14:

- Как и во втором учебном блоке (Мф. 13), эта беседа проходит в частном порядке. Иисус и ученики одни в доме (ср. Мф. 17:24–25) — вероятно, в доме Петра в Капернауме (Мф. 8:14). Иисус, уделяя больше времени обучению Своих учеников, извлекает ценные уроки для каждого члена церкви, начиная с обращения и смирения в ответ на вопрос учеников о том, кто больше в Царстве Небесном. Согласно параллельным источникам, этот вопрос возник не на пустом месте. На обратном пути в Капернаум двенадцать спорили о том, кто из них будет больше в царстве (Марка 9:33–34 // Луки 9:46).

- Чтобы ответить на вопрос учеников о том, кто больше, Иисус подзывает к себе маленького ребенка. Готовность и простота, с которыми ребенок в смиренном послушании откликается на Его призыв, становится разыгрываемой притчей о том, что верующие (ср. Мф. 18:6: «малые сии, верующие в Меня») должны относиться к Нему, равно как и к Богу, как к своему Небесному Отцу (Мф. 18:10).

- Иисус считает важным для входа в Царство Небесное, чтобы человек был «обращенным» (буквально греческое слово означает «развернуться») и смиренно вел себя, как это делал ребенок. Ве-

личие заключается в принятии скромного положения служения (которое в то время выполняли многие дети), а не в стремлении к более высокому положению.

- Иисус также предполагает, что то, как мы реагируем на детей, относимся ли мы к ним хорошо и с уважением, свидетельствует о нашем ответе Ему (Мф. 18:5; ср. 25:40). С другой стороны, если мы введем их в заблуждение и в грех, - Христос говорит, - было бы лучше умереть без всякой надежды на воскресение. Участь такового изображается человеком с большим тяжелым жерновом на шее, которого бросают в водяную могилу, чтобы он никогда больше не увидел белый свет.

- Слово, переведенное как «причинить грех» (*skandalizō*) или «причинить преткновенение», буквально означает установку ловушки, чтобы поймать что-то или кого-то. Таким образом, в более широком смысле это относится к созданию чего-то на чьем-либо пути, что приводит к потере веры, наносит ущерб их духовности или побуждает их поступать неправильно или верить в заблуждение.

- Образ отсечения руки или ноги (Мф. 18:8–9), как и родственная идея вырвать себе глаз вместо того, чтобы смотреть на кого-то с похотью в сердце (Мф. 5:28–29), резко изображает серьезность греха и крайних средств, которые могут понадобиться, чтобы вычеркнуть его из своей жизни — не буквально путем расчленения, но посредством освященного разума,

закрывающего все пути искушений. Лучше даже потерять конечность, чем потерять все тело навсегда в адском огне⁵.

- Притча о заблудшей овце относится не только к тем, кто вне церкви и нуждается в спасении (Лук. 15:4–7), но и к отчужденным или оскорбленным членам церкви, которые нуждаются в нашей любви и внимании, чтобы обрести исцеление и восстановление в общении веры. Их нужно искать и служить им так же усердно, как и тем, кто не знает Иисуса или вести для этого времени. В противном случае они также могут погибнуть (Мф. 18:14).

- Ссылка на «их Ангелов» (Мф. 18:10) является одним из стихов, на которых основывается представление о том, что у каждого человека есть «ангел-хранитель» (см. также Пс. 33:8; 90:11; Евр. 1:14). Дополнительным библейским подтверждением этого являются ссылки на ангела, который служил Илии во время его побега к Хориву (3 Цар. 19:5–8), ангела, защищавшего Даниила во рву со львом (Дан. 6:22), ангела, который спас Петра от темницы и верной смерти (Деян. 12:15), и ангелов, которые служили Иисусу после Его искушения в пустыне (Мф. 4:11) и в Гефсимании (Лук. 22:43).

Тексты 15 – 20

- Этот известный отрывок о том, как поступать с согрешившим братом (или сестрой) в церкви, легче понять, чем применять на практике. Слова «против вас» отсутствуют в некоторых важных

манускриптах, но это упущение может быть связано с смешением похожих по звучанию окончаний⁶. также является библейским принципом (Притчи 27:5–6; Гал 6:1).

- В этом отрывке не говорится о мелких обидах или неприятностях, потому что последним средством является исключение из общения (Мф. 18:17; ср. 1 Кор. 5:11). Публичный, открытый грех, такой как вопиющее безнравственное или противоправное поведение, должен публично порицаться (1 Тим. 5:20)⁷, но всегда в контексте сохранения отношений внутри духовной семьи, которой является церковь (1 Тим. 5:1–2).

- Принцип разрешения проблемы с обидчиком наедине имеет прецедент в литературе мудрости Ветхого Завета: «Веди тяжбу с соперником твоим, но тайны другого не открывай» (Пр. 25:9). Как показывает контекст в Притчах, в каждом конфликте есть две стороны, и беспристрастные наблюдатели могут посчитать другого человека не виноватым. Выслушивание точки зрения другого человека может выявить наше собственное слепое пятно. С другой стороны, разговор может помочь каждому увидеть свои ошибки. Если да, то «приобрел ты брата твоего». Греческое слово *kerdainō* («приобретение») используется в связи с приобретением людей для Христа (1 Кор. 9:19–22), в том числе среди ближайших родственников (1 Петр. 3:1) и даже с приобретением Самого Христа (Фил. 3: 8). На самом деле, восстанавливая отношения внутри

церкви, мы удерживаем людей для Христа.

- Греческое слово, переведенное как «церковь», — это *ekklēsia*. Оно также используется в речи Стефана для обозначения «церкви в пустыне» (Деян. 7:38, ASV) и относится к Израилю. Использование слова Иисусом показывает непрерывную преемственность народа Божьего как в Ветхом, так и в Новом Заветах, намерение построить Свою церковь с двенадцатью апостолами в качестве первоначальной структуры руководства и что их коллективные решения, а также решения движимой Духом церкви, идущей вперед, должны быть связаны и разрешены на небесах⁸. То есть, решения сначала принимаются на небесах, и, если церковные решения ведомы Духом, они будут в гармонии с небом.

- Заключение этого центрального раздела — одно из самых важных утверждений о единстве церкви, основанном на постоянном присутствии Христа со Своим народом. Согласие и единство внутри церкви имеют силу, потому что ничто не может стоять на пути продвижения Царства (ср. Мф. 16:18). Когда даже два верующих, ведомые личным присутствием Христа через Духа, соглашаются просить о чем либо, они могут быть уверены в ответе на молитву.

- Здесь также можно найти одно из самых ясных утверждений о божественности Христа: «Ибо, где двое или трое собраны во имя Мое, там Я посреди них» (Мф. 18:20) — посредством Своего Духа

(Рим. 8:9; Фил 1:19; 1 Петр. 1:11).

Тексты 21 - 35

- Вопрос Петра о том, сколько раз человек должен прощать (и который предполагает положительный ответ), по-видимому, основан на высказывании Иисуса о прощении того, кто согрешит против вас и кается «семь раз в день» (Луки 17:4). Но ответ, ссылаясь на основанное на Юбилее пророчество о «70 седмицах» (семьдесят раз по семь) в Даниила 9:24, описывает прощение, которое является полным и совершенным и основано на искупительной смерти Христа, Мессии (Дан. 9: 26).

- Иисус завершает этот раздел и эту речь предупреждением в виде притчи, толкование которой дано достаточно ясно: «Так и Отец Мой Небесный поступит с вами, если не простит каждый из вас от сердца своего брату своему преступления его» (Мф. 18:35, курсив мой).

- Как часто можно заметить, в притчах Иисуса суть дела раскрывается посредством контраста: обильное прощение долга, который невозможно заплатить, с мелким требованием небольшого долга и отказом прощать. Десять тысяч талантов эквивалентны государственному долгу, а не личному долгу, стоимость которого оценивается в 60–100 миллионов динариев⁹, причем динарий представляет собой дневной заработок простого работника (Мф. 20:2). Если предположить, что в году около трехсот рабочих дней, рабочему придется работать от двухсот

тысяч до трехсот тысяч лет, чтобы выплатить долг.

- Даже этот огромный долг в 10 000 талантов не приближается к долгу каждого из нас как грешников, единственной справедливой платой за который является смерть (Рим. 6:23). Получив такое прощение, мы, как «недостойные рабы» (Лук. 17:10), не можем рассматривать как заслуги то, что мы делаем, будучи последователями Христа, но мы не получим прощения, если не сможем простить других.

- Божье прощение основано на нашем принятии этого прощения, которое происходит в измененном сердце и жизни, что будет проверено в ходе небесного суда, начавшегося в 1844 году. Если будет показано, что мы только притворялись, что принимаем Божий дар спасения (ср. Мф. 7:21), наше прощение будет удалено, наши грехи не изгладятся, и мы получим «возмездие за грех» — смерть и гибель в озере огненном (Рим. 6: 23; Откр. 20:11–15).

ПРАКТИЧЕСКАЯ ЗНАЧИМОСТЬ ГЛАВЫ

Вот некоторые важные уроки, которые мы можем извлечь из 18-ой главы ев. от Матфея:

1. Стремление учеников к положению коренилось в гордыне и эгоизме, а не в любви к Богу и служении Ему. Оно отражает не принципы Божьего Царства, а ту же жажду власти, которая привела к раздорам на небе. Везде, где проявляется такой дух, возникает кон-

фликт.

2. Смирение, служение и доверие — детские качества, которые делают человека великим в Царстве Небесном.

3. Иисус обосновывает совет из Матфея 18:15–17 в Писании (цитируя Втор. 19:15) как основу для исследования проступков в церкви. Таков был стандартный метод Иисуса для различения и объяснения воли Бога, и он установил герменевтическую практику для апостолов и других авторов Нового Завета. Это также должно направлять и наше толкование Писания.

4. Следует помнить, что даже те, кто был отстранен (или отстранился) от членства в церкви, не отсекаются тем самым от милости и любви Божией, равно как и не должны быть отрезаны от нашей

любви и сочувствия. Наоборот, такие люди нуждаются в этом еще больше.

5. Поскольку все мы получили прощение через веру во Христа благодаря Его искупительной смерти за грех, Его воскресению и Его посредническому служению на небе, мы освобождаемся, чтобы прощать других (ср. Мф. 10:8). Получив многое и приняв это прощение, мы можем много любить (Лук. 7:47).



Клинтон Волин

Помощник директора
Института библейских
исследований ГК

¹ Остальные – это Матфея 5–7, 10, 13 и 24–25.

² В нескольких важных рукописях этот стих отсутствует (ср. Лук. 19:10), но он является подходящим введением к следующей притче (Мф. 18:12–14).

³ Библейские тексты цитируются по Синодальному изданию, если не указано другое.

⁴ См. W. D. Davies and Dale C. Allison, “Excursus XIV: The Structure of Chapter 18,” in *A Critical and Exegetical Commentary on the Gospel According to Saint Matthew*, vol. 2 (Edinburgh: T&T Clark, 1991), 750–751. Данный автор предпочитает деление на шесть частей.

⁵ См. обсуждение текста Мф. 5:22 в Clinton Wahlen, “Lessons from Matthew 5,” *Reflections* 64 (October 2018): 10.

⁶ Слова «против вас» (eis se), отсутствующие в \aleph и \mathcal{B} , близки к окончанию сослагательного наклонения аориста (-ēsē).

⁷ Причиной этого является серьезный ущерб, нанесенный общественному восприятию Христа и Евангелия (см., например, следующие стихи, все из которых указывают на то, что такое поведение не только позорит церковь, но и является формой богохульства: Рим. 2:24; Титу 2:5; 2 Петр. 2:2).

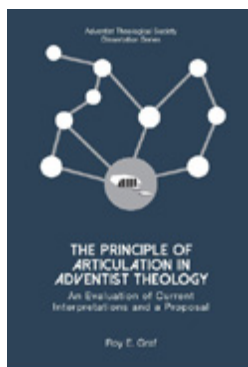
⁸ Это дословный перевод греческих пассивных перифрастических конструкций будущего времени (estai dedemena и estai lelymena), используемых в Евангелии от Матфея 18:18.

⁹ David L. Turner, *Matthew*, Baker Exegetical Commentary on the New Testament (Grand Rapids, MI: Baker Academic, 2008), 450 (60 миллионов динариев); и Craig S. Keener, *The Gospel of Matthew: A Social-Rhetorical Commentary* (Grand Rapids, MI: Eerdmans, 2009), 458 (60–100 миллионов динариев).

Roy E. Graf

**The Principle of
Articulation in
Adventist
Theology:**
An Evaluation
of Current
Interpretations
and a Proposal.

(Berrien Springs, MI:
Adventist Theological
Society, 2019,
374 pp. USD 20.00)



Рой Граф, Принцип артикуляции в адвентистском богословии: Оценка текущего состояния интерпретации и предложение

Франк Хазел

Книга «Принцип артикуляции в адвентистском богословии: Оценка текущего состояния интерпретации и предложение» выходит далеко за рамки адвентистского богословия. Она имеет дело с некоторыми основополагающими предпосылками человеческого разума и их выражением или артикуляцией в богословии. Рой Э. Граф тщательно исследует, как они действовали в различных богословских системах на протяжении всей истории церкви и как они повлияли на теологию. Глава 1 представляет собой введение в предмет и описывает цель, объем, предпосылки и используемую методологию. Глава 2 описывает принцип артикуляции

в богословии в целом и принцип sola Scriptura как критерий оценки различных моделей. В главе 3 исследуется принцип артикуляции в различных моделях на протяжении всей истории. Глава начинается с греческого философского фона (Платон, Аристотель), затем переходит к Августину и Фоме Аквинскому, продолжается рассмотрением позиции Мартина Лютера и Жана Кальвина, коротко останавливается на современной теологии (Фридрих Шлейермахер, теология процесса). Глава заканчивается обсуждением принципа артикуляции среди адвентистских пионеров. Глава 4 описывает принцип артикуляции в рамках трех различных моделей, распространенных в адвентистском богословии: модели

евангельских адвентистов, модели адвентистов-модернистов и модели адвентистской теодицеи. Глава 5 развивает принцип артикуляции с точки зрения адвентистского понимания принципа *sola Scriptura*. Глава 6 заканчивается кратким резюме, заключением и несколькими рекомендациями.

Обсуждая различные позиции, Граф проводит серьезный анализ важнейших аспектов богословских рассуждений. Он охватывает широкий спектр вопросов, сравнивая ведущих и влиятельных богословов в истории церкви, а также известных философов. Его выводы, методично представленные в главе 3 (стр. 61–144), а затем в главе 4 (стр. 145–310), сопоставляются и сравниваются с представлениями адвентистов, начиная от пионеров адвентизма и заканчивая влиятельными современными адвентистскими богословами. Главным представителем модели евангельских адвентистов является Десмонд Форд, главным представителем модели адвентистов-модернистов является Фриц Гай, а главным представителем модели адвентистской теодицеи является Норман Галли. В дополнение к ключевым фигурам в адвентистском богословии Граф также упоминает и других современных адвентистскими авторов, представляющих эти модели.

Книга далеко не проста для читателя. Чувствуется академический стиль оригинальной диссертации, выполненной в Международном адвентистском институте постдипломного образования (AIAS)

на Филиппинах. Чтобы следовать вдумчивому анализу Графа, и чтобы извлечь максимальную пользу из содержания книги, необходимы хотя бы некоторые базовые богословские и философские знания. Но внимательный и информированный читатель получит огромное удовольствие от изучения и исследования сложного материала. Взаимодействие автора с различными позициями и подходами к богословию проницательно и поучительно. Графу удается дать всеобъемлющий и глубокий анализ и обзор философских основ богословского мышления на протяжении всей истории церкви с точки зрения адвентистов седьмого дня. Автор представляет достаточно глубокий анализ влиятельных современных адвентистских богословов и мыслителей. Книга свидетельствует о высоком уровне адвентистской науки, которая развивается в ведущих адвентистских высших учебных заведениях.

Вместе с тем труд автора вызывает целый ряд вопросов. Сам Граф указывает, что онтологические и эпистемологические принципы артикуляции, которые он так красноречиво описывает, не являются явными у некоторых богословов, которых он описывает и анализирует (Августин, Аквинский, Лютер, Кальвин, Шлейермахер, Форд, Галли и т. д.). В нескольких случаях он признает, что эти богословы не осведомлены о принципах артикуляции, которые описывает Граф (стр. 100–101, 148–149, 171, 173, 175, 177). Принимая во внимание тот

факт, что эти богословы, по-видимому, не обсуждали целенаправленно отмеченные онтологические и эпистемологические принципы, действующие в их теологии, и поэтому не отразили их, заставляет задаться вопросом, а сознавали ли они их вообще. Если их богословие делается без серьезного осмысления на этом более глубоком уровне, возникает вопрос, не находятся ли некоторые современные богословы, такие как Форд, под гораздо большим влиянием предпосылок современной науки, чем под необходимостью постоянного отражения теологической артикуляции указанных принципов. В связи с этим возникает вопрос о том, насколько преднамеренным является их подход и насколько они ответственны за него. Это, конечно, затрудняет любой анализ и требует еще большей осторожности в выводах.

Иногда создается впечатление, что некоторые из приведенных свидетельств в пользу принципов и их предпосылок довольно скудны. Когда Граф обсуждает адвентистских пионеров, неясно, почему был выбран Джон Х. Келлог, и почему именно он рассматривается как видный представитель (стр. 139–143). Действительно ли он самый представительный ранний адвентистский богослов, которого можно было выбрать? Разве нет других ранних адвентистских богословов, которых следовало бы выбрать? Если адвентистская теологическая позиция действительно радикально отличается от теологической

позиции в целом, как утверждает Граф, как мы можем использовать совет Эллен Уайт, чтобы искать как можно больше точек соприкосновения с другими христианами в диалоге с ними?

Если оставить в стороне эти вопросы, анализ и критика некоторых влиятельных современных адвентистских богословов, предпринятые Графом, открывают глаза на многие вещи, позволяя читателю более ясно увидеть влияние важных теологических моделей мышления на некоторых адвентистских мыслителей и их значение для адвентистского богословия и миссии. Граф заслуживает похвалы за его тщательную работу и за то, что он отважился взяться за такую сложную задачу. Книга вносит серьезный вклад в наше понимание основных богословских подходов в богословии и помогает отразить и развить подлинный адвентистский подход к богословию, прочно основанный на принципе *sola Scriptura*.

Принимая во внимание вывод автора о том, что «различные толкования данного принципа подразумевают, что адвентистская церковь сталкивается с проблемой теологической разобщенности» (стр. 324) и что «различные толкования принципа артикуляции влекут за собой то, что церковь провозглашает разные послания, которые, в свою очередь, способствуют увеличению ее теологической разобщенности» (стр. 325), мы должны понимать, что вопросы, затронутые в этой книге, имеют далеко идущие последствия для

миссии и богословского благополучия Церкви адвентистов седьмого дня (стр. 327).

Хотя для разработки истинного богословия адвентистов седьмого дня, прочно основанного на принципе sola Scriptura, необходимо исследовать гораздо больше, как справедливо указывает Граф в своем заключении и кратких рекомендациях (стр. 311–327), любому заинтересованному пастору и преподавателю теологии будет полезно его обсуждение, и они должны

понимать затронутые вопросы. Эта интересная книга должна занять место на книжной полке каждого серьезного адвентистского мыслителя.

Франк М. Хазел

Помощник директора
Института библейских
исследований



«Вера в Божью любовь и превосходящее [разум] провидение облегчает бремя тревог и забот»

Эллен Уайт, Моя жизнь сегодня, 158

Последние публикации Института библейских исследований



Eschatology from an Adventist Perspective
Editors: Elias Brasil de Souza, A. Rahel Wells, Laszlo Gallusz, Denis Kaiser

[SEE THIS BOOK IN OUR BOOKSHOP](#)
[SEE THIS BOOK ON AMAZON KINDLE](#)



Biblical Hermeneutics: An Adventist Approach
Editor: Frank M. Hasel

[SEE THIS BOOK IN OUR BOOKSHOP](#)
[SEE THIS BOOK ON AMAZON KINDLE](#)



The Sabbath in the Old Testament and the Intertestamental Period: Implications for Christians in the Twenty-First Century
Editors: Daniel Bediako and Ekkehardt Mueller

[SEE THIS BOOK IN OUR BOOKSHOP](#)
[SEE THIS BOOK ON AMAZON KINDLE](#)



Daniel - God's Beloved Prophet
Author: Gerhard Pfandl

[SEE THIS BOOK IN OUR BOOKSHOP](#)
[SEE THIS BOOK ON AMAZON KINDLE](#)

ВЫХОДЯТ В БЛИЖАЙШЕЕ ВРЕМЯ!



YouTube



Twitter

Оставайтесь на связи,
чтобы получать больше информации и обновлений

Библейско-богословская конференция Института библейских исследований ГК и преподавателей теологии Евро-Азиатского дивизиона

С 10 по 13 января 2022 года Институт библейских исследований ГК (BRI) встретился с преподавателями богословия и церковными администраторами из Евроазиатского дивизиона (ЕАД) на библейско-богословской конференции в Анталии, Турция. Двадцать пять богословов из учебных заведений Дивизиона вместе с руководителями ЕАД и главным редактором Издательства «Источник жизни» собрались вместе, чтобы послушать научные доклады и пообщаться по актуальным богословским вопросам. Поездка в Иераполис и Лаодикию позволила глубже понять эти древние центры влияния. На будущее запланированы подобные встречи с преподавателями теологии из других дивизионов.



Семинар по толкованию Библии теперь доступен на 6 языках



Нажмите ниже, чтобы увидеть плейлист на YouTube



Chinese



Español



Português



Arabic



French



English

Поисковый индекс к Бюллетеню Reflections (для тех, кто читает бюллетень на английском)

Первый номер Reflections («Богословские размышления») вышел в январе 2003 года. С тех пор мы опубликовали достаточно много статей.

Хотя можно использовать Acrobat для одновременного поиска во всех прошлых выпусках Reflections по одному слову или фразе, некоторые читатели запросили формальный индекс. Отныне в конце каждого информационного бюллетеня, который вы загружаете, вы найдете индекс в формате pdf.

Если вы хотите одновременно искать во всех прошлых выпусках информационного бюллетеня какое-то слово или фразу в Acrobat, вы должны загрузить с веб-сайта BRI <https://adventistbiblicalresearch.org/newsletters> все выпуски Reflections в PDF-формате в одну папку.

Откройте любой выпуск бюллетеня в Acrobat и нажмите Shift+Command+F (Shift+Ctrl+F в Windows). В появившемся окне «Поиск» убедитесь, что вы нажали кнопку «Все PDF-документы в», в открывшемся под ней меню выберите папку, в которую вы поместили все выпуски Reflections.

[Click here to download the Index](#)

«Reflections» - это официальный информационный бюллетень Института библейских исследований Генеральной конференции Церкви АСД. Бюллетень предназначен для пасторов, богословов и административных работников Церкви.

Гл. редактор:

Элиас Бразил де Соза

Ответственный за издание:

Марлен Баккус

Фото: Бренда Флеммер

Редакционный Комитет:

Артур Штеле • Эккехард Мюллер
Квабена Донкор • Клинтон Уолен
Герхард Пфандл • Анжел
М. Родригес

Ответственный за издание русскоязычной версии бюллетеня:
Зайцев Е.В.

Требования к рукописям: Статьи, имеющие значение для адвентистской теологии, представляются по запросу ИБИ и должны быть направлены приложением редактору по электронному адресу brinewsletter@ge.adventist.org.

Данный материал может быть использован для проповеди и публичных презентаций, а также может использоваться церковными организациями при условии, если указывается ИБИ в качестве источника исходного материала.

Copyright © 2014

Biblical Research Institute
General Conference of Seventh-day
Adventists®

12501 Old Columbia Pike
Silver Spring, MD 20904, USA

Phone: 301.680.6790

Fax: 301.680.6788

www.adventistbiblicalresearch.org